



Komisja Rozwoju

2018/0191(COD)

17.12.2018

OPINIA

Komisji Rozwoju

dla Komisji Kultury i Edukacji

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego „Erasmus”: unijny program na rzecz kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu oraz uchylającego rozporządzenie (UE) nr 1288/2013
(COM(2018)0367 – C8-0233/2018 – 2018/0191(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Ignazio Corrao

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Wniosek Komisji dotyczący ustanowienia unijnego programu „Erasmus” na rzecz kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu, uchylający poprzedni program „Erasmus+” na lata 2014–2020, obejmuje wymiar międzynarodowy jako „podstawowy i przekrojowy element, który ma znaczenie dla mobilności, współpracy i dialogu politycznego”.

Finansowanie wymiaru międzynarodowego będzie pochodziło z instrumentów finansowania zewnętrznego zgodnie z rozporządzeniami je ustanawiającymi. Decyzja o poziomie finansowania zostanie podjęta w ramach cyklu programowania już po wprowadzeniu tych instrumentów. Wszystkie środki finansowe muszą być spójne z celami tych instrumentów. Celem wniosku w odniesieniu do międzynarodowego wymiaru programu jest „zapewnienie synergii z instrumentami zewnętrznymi Unii, aby dążyć do osiągnięcia celów jej działań zewnętrznych, aby przyczynić się do rozwoju ludzkiego i instytucjonalnego w państwach trzecich, w tym w państwach rozwijających się, oraz włączyć w działania młodzież z tych państw, co ma kluczowe znaczenie dla budowy odporniejszych społeczeństw oraz zwiększenia zaufania międzykulturowego.”

Choć sprawozdawca popiera ogólny cel przedmiotowego wniosku, to jednak wyraża zaniepokojenie tym, że zawarto w nim ograniczone odniesienia do wymiaru międzynarodowego, a zatem powiązania z zewnętrznymi celami Unii, zwłaszcza w zakresie rozwoju, oraz z potrzebami i strategiami państw partnerskich.

Poprawki zaproponowane przez sprawozdawcę komisji opiniodawczej mają na celu:

- podkreślenie, że proponowany program musi być spójny z zasadami i wartościami Unii Europejskiej oraz z celami polityki zewnętrznej,
- zapewnienie wkładu programu w osiągnięcie celów zrównoważonego rozwoju oraz, w wymiarze międzynarodowym, w rozwój ludzki i instytucjonalny w państwach trzecich, a także w wyeliminowanie ubóstwa w krajach rozwijających się,
- wspieranie migracji cyrkulacyjnej i zapobieganie drenażowi mózgowi dzięki powiązaniu działań w zakresie mobilności z działaniami zachęcającymi do powrotu studentów i naukowców do krajów ich pochodzenia,
- wprowadzenie wymogu, aby w procesach programowania przestrzegano zasady odpowiedzialności państw partnerskich.

Sprawozdawca przyjmuje z zadowoleniem określenie poziomów finansowania na etapie programowania dokonane w oparciu o krajowe i regionalne strategie rozwoju i dostosowane do nich, podkreśla jednak, że przy określaniu priorytetowych dziedzin współpracy należy brać pod uwagę znaczenie edukacji dla zrównoważonego rozwoju.

POPRAWKI

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Kultury i Edukacji, jako komisji przedmiotowo właściwej, o wzięcie pod uwagę następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) W kontekście szybkich i głębokich zmian wywołanych rewolucją technologiczną i globalizacją, inwestowanie w mobilność edukacyjną, współpracę i rozwój polityki innowacji w dziedzinach kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu ma kluczowe znaczenie dla tworzenia włączających, spójnych i odpornych społeczeństw oraz zachowania konkurencyjności Unii, wnosząc jednocześnie wkład we wzmacnianie tożsamości europejskiej i bardziej demokratyczną Unię.

Poprawka

(1) W kontekście szybkich i głębokich zmian wywołanych rewolucją technologiczną i globalizacją inwestowanie w mobilność edukacyjną, współpracę i rozwój polityki innowacji w dziedzinach kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu ma kluczowe znaczenie dla tworzenia włączających, spójnych i odpornych społeczeństw oraz zachowania konkurencyjności Unii, wnosząc jednocześnie wkład we wzmacnianie tożsamości europejskiej, **europejskich zasad i wartości** i w bardziej demokratyczną Unię.

Uzasadnienie

Wszelkie działania podejmowane w ramach przedmiotowego programu powinny być spójne z zasadami i wartościami Unii Europejskiej, w szczególności z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej przewidującym: poszanowanie godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, praworządności, a także poszanowanie praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Dnia 16 września 2016 r. w Bratysławie przywódcy 27 państw członkowskich podkreślili swoją zdecydowaną chęć zapewniania młodzieży lepszych możliwości. W deklaracji rzymskiej podpisanej dnia 25 marca 2017 r. przywódcy 27 państw członkowskich oraz Rada Europejska, Parlament Europejski i Komisja Europejska zobowiązali się do podjęcia działań na rzecz Unii, w której młodzi

Poprawka

(5) Dnia 16 września 2016 r. w Bratysławie przywódcy 27 państw członkowskich podkreślili swoją zdecydowaną chęć zapewniania młodzieży lepszych możliwości. W deklaracji rzymskiej podpisanej dnia 25 marca 2017 r. przywódcy 27 państw członkowskich oraz Rada Europejska, Parlament Europejski i Komisja Europejska zobowiązali się do podjęcia działań na rzecz Unii, w której młodzi

ludzie mają dostęp do kształcenia i szkolenia najwyższej jakości oraz mogą uczyć się i znajdować zatrudnienie w całej Unii; Unii, która chroni nasze dziedzictwo kulturowe i promuje różnorodność kulturową.

ludzie mają dostęp do kształcenia i szkolenia najwyższej jakości oraz mogą uczyć się i znajdować zatrudnienie w całej Unii; Unii, która chroni nasze dziedzictwo kulturowe i promuje różnorodność kulturową. ***Jednocześnie zobowiązali się do dalszego rozwijania istniejących partnerstw, tworzenia nowych partnerstw oraz wspierania stabilności i dobrobytu w bezpośrednim sąsiedztwie Europy na wschodzie i na południu, ale również na Bliskim Wschodzie, w całej Afryce i na całym świecie.^{1a}***

^{1a} Deklaracja przywódców 27 państw członkowskich oraz Rady Europejskiej, Parlamentu Europejskiego i Komisji Europejskiej, przyjęta 25 marca 2017 r.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(14a) Program powinien przyczyniać się do zachowania i ochrony dziedzictwa historycznego, artystycznego i kulturowego Unii i jej państw członkowskich, wspierając działania związane z mobilnością i współpracą sprzyjające rozwojowi kompetencji w zakresie ochrony i promocji europejskiego dziedzictwa artystycznego i kulturowego.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18) Trzeba poszerzyć międzynarodowy wymiar programu, dążąc do zapewnienia większej liczby możliwości w zakresie

(18) Trzeba poszerzyć międzynarodowy wymiar programu, dążąc do zapewnienia większej liczby możliwości w zakresie

mobilności, współpracy i dialogu politycznego z krajami trzecimi niestowarzyszonymi z programem. W oparciu o skuteczną realizację działań w **zakresie międzynarodowego** szkolnictwa wyższego i młodzieży w ramach poprzednich programów w dziedzinach kształcenia, szkolenia i młodzieży, działania w zakresie międzynarodowej mobilności należy rozszerzyć na inne sektory, na przykład kształcenie i szkolenie zawodowe.

mobilności, współpracy i dialogu politycznego z krajami trzecimi niestowarzyszonymi z programem, **zwłaszcza z krajami rozwijającymi się**. W oparciu o skuteczną realizację **międzynarodowych** działań w **zakresie** szkolnictwa wyższego i młodzieży w ramach poprzednich programów w dziedzinach kształcenia, szkolenia i młodzieży, działania w zakresie międzynarodowej mobilności należy rozszerzyć na inne sektory, na przykład kształcenie i szkolenie zawodowe, **sport oraz kulturę**. **W ramach wymiaru międzynarodowego należy promować zrozumienie między narodami i dialog międzykulturowy oraz przyczyniać się do eliminacji ubóstwa i do zrównoważonego rozwoju. Takie działanie powinno zachęcać obywateli krajów rozwijających się do powrotu do ich krajów pochodzenia po z zakończeniu okresu studiów lub badań, by umożliwić im wkład w rozwój gospodarczy i dobrobyt tych krajów rozwijających się. Podczas realizacji programu należy również dążyć do zwiększenia dostępu do badań dla defaworyzowanych i słabszych grup społecznych oraz do aktywnego zaspokajania szczególnych potrzeb osób niepełnosprawnych w zakresie uczenia się.**

Uzasadnienie

Program ten powinien przyczynić się do realizacji celów zrównoważonego rozwoju oraz być spójny i komplementarny z innymi obszarami polityki UE. Należy zatem wyraźnie wspomnieć o celach UE w zakresie współpracy na rzecz rozwoju jako o celach międzynarodowego wymiaru rozporządzenia. Aby promować migrację cyrkularną, wspieranie mobilności musi iść w parze z zachęcaniem studentów i naukowców do powrotu do ich krajów pochodzenia. Zapewnienie większego dostępu jest zgodne z europejskimi wartościami godności ludzkiej i równości.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18a) Jednocześnie wymiar międzynarodowy powinien sprzyjać dialogowi między kulturami i religiami, zacieśnieniu współpracy w dziedzinie edukacji na osi północ-południe oraz przyczynić się do zrównoważonego rozwoju. Powinien on wzmocnić potencjał systemów edukacyjnych w państwach partnerskich, wspierać transfer wiedzy i zachęcać młodzież z krajów rozwijających się do studiowania w Europie, tak by następnie mogli oni wykorzystać zdobytą wiedzę z korzyścią dla ich krajów pochodzenia. Wymiar ten powinien przyczynić się do szerzenia wiedzy i umiejętności niezbędnych do wyjścia naprzeciw długoterminowym potrzebom w zakresie rozwoju, pobudzając wzajemny i zrównoważony wzrost gospodarczy.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18a) Program powinien być spójny z komunikatem Komisji w sprawie nowego sojuszu Afryka–Europa na rzecz zrównoważonych inwestycji i tworzenia miejsc pracy: kolejny etap naszego partnerstwa sprzyjającego inwestycjom i tworzeniu miejsc pracy, zgodnie z którym do 2027 r. 105 000 studentów i naukowców skorzysta z programu.

Uzasadnienie

Włączenie studentów i naukowców z krajów afrykańskich pomoże w realizacji celów programu.

Poprawka 7

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18a) Aby zwiększyć skutki działalności w państwach partnerskich, wzmocniona zostanie synergia między programem Erasmus a instrumentami działań zewnętrznych UE, takimi jak Instrument Sąsiedztwa oraz Współpracy Międzynarodowej i Rozwojowej oraz Instrument Pomocy Przedakcesyjnej.

Poprawka 8

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(21) Program powinien pobudzać udział młodzieży w europejskim życiu demokratycznym, w tym dzięki wspieraniu projektów partycypacyjnych dla młodych ludzi, służących angażowaniu się i uczeniu się uczestnictwa w społeczeństwie obywatelskim, podnoszeniu znajomości wspólnych wartości europejskich, w tym praw podstawowych, zbliżaniu młodzieży i decydentów na szczeblu lokalnym, krajowym i unijnym, a także wkładowi w proces integracji europejskiej.

(21) Program powinien pobudzać udział młodzieży w europejskim życiu demokratycznym, **ze szczególnym uwzględnieniem młodych ludzi pochodzących z obszarów najbardziej oddalonych i środowisk migrantów**, w tym dzięki wspieraniu projektów partycypacyjnych dla młodych ludzi, służących angażowaniu się i uczeniu się uczestnictwa w społeczeństwie obywatelskim, podnoszeniu znajomości wspólnych wartości europejskich, w tym praw podstawowych, zbliżaniu młodzieży i decydentów na szczeblu lokalnym, **regionalnym**, krajowym i unijnym, a także wkładowi w proces integracji europejskiej.

Poprawka 9

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(23) Program powinien również popularyzować uczenie się języków,

(23) Program powinien również popularyzować uczenie się **wszystkich**

w szczególności dzięki szerszemu wykorzystaniu narzędzi internetowych, ponieważ e-kształcenie oferuje dodatkowe korzyści w nauce języków pod względem dostępności i elastyczności.

języków *Unii*, w *tym języków migowych*, w szczególności dzięki szerszemu wykorzystaniu *dostępnych bezpłatnie* narzędzi internetowych, ponieważ e-kształcenie oferuje dodatkowe korzyści w nauce języków pod względem dostępności i elastyczności.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję

(24) Program powinien wspierać działania wzmacniające współpracę między instytucjami i organizacjami działającymi w sektorach kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu, dostrzegając ich zasadniczą rolę w zapewnianiu osobom wiedzy, umiejętności i kompetencji potrzebnych do radzenia sobie w zmieniającym się świecie, a także odpowiedniego wykorzystywania potencjału innowacji, kreatywności i przedsiębiorczości, szczególnie w gospodarce cyfrowej.

Poprawka

(24) Program powinien wspierać działania wzmacniające współpracę między instytucjami i organizacjami *europejskimi* działającymi w sektorach kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu, *ale również między tymi ostatnimi a instytucjami i organizacjami mającymi siedzibę w krajach rozwijających się oraz w krajach i terytoriach zamorskich (KTZ), zwłaszcza przy wykorzystaniu narzędzi współpracy wirtualnej* , dostrzegając ich zasadniczą rolę w zapewnianiu osobom wiedzy, umiejętności i kompetencji potrzebnych do radzenia sobie w zmieniającym się świecie, a także odpowiedniego wykorzystywania potencjału innowacji, kreatywności i przedsiębiorczości, szczególnie w gospodarce cyfrowej.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję

(32) Program ten – odzwierciedlający znaczenie, jakie ma przeciwdziałanie zmianie klimatu zgodnie z zobowiązaniem Unii do wdrożenia porozumienia paryskiego i osiągnięcia wyznaczonych

Poprawka

(32) Program ten – odzwierciedlający znaczenie, jakie ma przeciwdziałanie zmianie klimatu zgodnie z zobowiązaniem Unii do wdrożenia porozumienia paryskiego i osiągnięcia wyznaczonych

przez Organizację Narodów Zjednoczonych celów zrównoważonego rozwoju – przyczyni się do ujednoczenia działań w zakresie klimatu w strategiach Unii oraz do osiągnięcia ogólnego celu, jakim jest przeznaczenie 25 % wydatków z budżetu unijnego na wsparcie celów w zakresie klimatu. Stosowne działania zostaną określone podczas opracowania i wdrażania programu i ponownie ocenione w kontekście odpowiednich ocen i przeglądu.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 38

Tekst proponowany przez Komisję

(38) Zgodnie z komunikatem Komisji „Silniejsze i odnowione partnerstwo strategiczne z regionami najbardziej oddalonymi UE” w programie należy uwzględnić szczególną sytuację tych regionów³⁶. Wprowadzone zostaną środki w celu zwiększenia udziału regionów najbardziej oddalonych we wszystkich działaniach. Należy wspierać wymiany w ramach programów wspierania mobilności i współpracę między osobami i organizacjami z tych regionów i państw trzecich, w szczególności państw sąsiadujących. Takie działania będą monitorowane i regularnie poddawane ocenie.

³⁶ COM(2017)0623.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 39

PE629.605v02-00

przez Organizację Narodów Zjednoczonych celów zrównoważonego rozwoju – przyczyni się do ujednoczenia działań w zakresie **zrównoważonego rozwoju i** klimatu w strategiach Unii oraz do osiągnięcia ogólnego celu, jakim jest przeznaczenie 25 % wydatków z budżetu unijnego na wsparcie celów w zakresie klimatu. Stosowne działania zostaną określone podczas opracowania i wdrażania programu i ponownie ocenione w kontekście odpowiednich ocen i przeglądu.

Poprawka

(38) Zgodnie z komunikatem Komisji „Silniejsze i odnowione partnerstwo strategiczne z regionami najbardziej oddalonymi UE” w programie należy uwzględnić szczególną sytuację tych regionów³⁶. Wprowadzone zostaną środki w celu zwiększenia udziału regionów najbardziej oddalonych we wszystkich działaniach, **zwłaszcza za pomocą współpracy wirtualnej**. Należy wspierać wymiany w ramach programów wspierania mobilności i współpracę między osobami i organizacjami z tych regionów i państw trzecich, w szczególności państw sąsiadujących, **a także internetowe programy nauczania**. Takie działania będą monitorowane i regularnie poddawane ocenie.

³⁶ COM(2017)0623.

10/25

AD\1170748PL.docx

Tekst proponowany przez Komisję

(39) Zgodnie z [odniesienie zostanie zaktualizowane w stosownych przypadkach zgodnie z nową decyzją w sprawie krajów i terytoriów zamorskich art. 94 decyzji Rady 2013/755/WE³⁷] osoby i podmioty z siedzibą w krajach i terytoriach zamorskich kwalifikują się do finansowania z zastrzeżeniem zasad i celów programu oraz ewentualnych uzgodnień mających zastosowanie do państwa członkowskiego, z którym dany kraj lub terytorium zamorskie są powiązane. Przy realizacji programu należy wziąć pod uwagę ograniczenia wynikające z oddalenia tych państw lub terytoriów, **a ich** udział powinien być monitorowany i regularnie poddawany ocenie.

³⁷ Decyzja Rady 2013/755/UE z dnia 25 listopada 2013 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich z Unią Europejską („decyzja o stowarzyszeniu zamorskim”) (Dz.U. L 344 z 19.12.2013, s. 1).

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję

(42) Należy zapewnić odpowiednie działania informacyjne, reklamę i rozpowszechnianie możliwości i wyników działań objętych wsparciem w ramach programu, na szczeblu europejskim, krajowym i lokalnym. Działania informacyjne, reklama i upowszechnianie powinny być realizowane przez wszystkie organy wdrażające program, w tym, w stosownych

Poprawka

(39) Zgodnie z [odniesienie zostanie zaktualizowane w stosownych przypadkach zgodnie z nową decyzją w sprawie krajów i terytoriów zamorskich art. 94 decyzji Rady 2013/755/WE³⁷] osoby i podmioty z siedzibą w krajach i terytoriach zamorskich kwalifikują się do finansowania z zastrzeżeniem zasad i celów programu oraz ewentualnych uzgodnień mających zastosowanie do państwa członkowskiego, z którym dany kraj lub terytorium zamorskie są powiązane. Przy realizacji programu należy wziąć pod uwagę **specyfikę i ograniczenia** wynikające z oddalenia tych państw lub terytoriów, **aby ułatwić im skuteczny udział w programie**. Udział **ten** powinien być monitorowany i regularnie poddawany ocenie.

³⁷ Decyzja Rady 2013/755/UE z dnia 25 listopada 2013 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich z Unią Europejską („decyzja o stowarzyszeniu zamorskim”) (Dz.U. L 344 z 19.12.2013, s. 1).

Poprawka

(42) Należy zapewnić odpowiednie działania informacyjne, reklamę i rozpowszechnianie możliwości i wyników działań objętych wsparciem w ramach programu, na szczeblu europejskim, krajowym, **regionalnym** i lokalnym. Działania informacyjne, reklama i upowszechnianie powinny być realizowane przez wszystkie organy wdrażające program, w tym, w stosownych

przypadkach, przy wsparciu innych kluczowych zainteresowanych stron.

przypadkach, przy wsparciu innych kluczowych zainteresowanych stron.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 46

Tekst proponowany przez Komisję

(46) Państwa członkowskie powinny dążyć do podejmowania wszelkich odpowiednich środków w celu usunięcia prawnych i administracyjnych przeszkód we właściwym funkcjonowaniu programu. Obejmuje to rozwiązanie – tam, gdzie to możliwe i bez uszczerbku dla prawa Unii w zakresie wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich – kwestii powodujących trudności z uzyskaniem wiz i dokumentów pobytowych. Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/801³⁹, państwa członkowskie zachęca się do ustanowienia przyspieszonych procedur przyjmowania.

³⁹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/801 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu prowadzenia badań naukowych, odbycia studiów, szkoleń, udziału w wolontariacie, programach wymiany młodzieży szkolnej lub projektach edukacyjnych oraz podjęcia pracy w charakterze au pair (Dz.U. L 132 z 21.5.2016, s. 21).

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 49

Poprawka

(46) Państwa członkowskie powinny dążyć do podejmowania wszelkich odpowiednich środków w celu usunięcia prawnych i administracyjnych przeszkód we właściwym funkcjonowaniu programu. Obejmuje to rozwiązanie – tam, gdzie to możliwe, i bez uszczerbku dla prawa Unii w zakresie wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich – kwestii powodujących trudności z uzyskaniem wiz i dokumentów pobytowych ***oraz innych trudności natury prawnej lub administracyjnej, które mogą uniemożliwić dostęp do programu.*** Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/801³⁹, państwa członkowskie zachęca się do ustanowienia przyspieszonych procedur przyjmowania.

³⁹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/801 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu prowadzenia badań naukowych, odbycia studiów, szkoleń, udziału w wolontariacie, programach wymiany młodzieży szkolnej lub projektach edukacyjnych oraz podjęcia pracy w charakterze au pair (Dz.U. L 132 z 21.5.2016, s. 21).

(49) Aby uprościć wymagania wobec beneficjentów, należy w możliwie najszerszym zakresie stosować uproszczone dotacje w formie płatności ryczałtowych, kosztów jednostkowych oraz stawek ryczałtowych. W uproszczonych dotacjach na działania programu w zakresie mobilności, których wysokość określa Komisja, należy uwzględnić koszty życia i utrzymania w państwie przyjmującym. Komisja i agencje narodowe państw wysyłających powinny mieć możliwość dostosowania tych uproszczonych dotacji na podstawie obiektywnych kryteriów, w szczególności celem zapewnienia dostępu osobom o mniejszych szansach. Należy też zachęcać państwa członkowskie, aby zgodnie z prawem krajowym zwalniały dotacje z jakiegokolwiek opodatkowania i kosztów socjalnych. Takie samo zwolnienie należy stosować wobec podmiotów publicznych lub prywatnych, udzielających takiego wsparcia finansowego zainteresowanym osobom.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 51

(51) Konieczne jest zapewnienie komplementarności działań prowadzonych w ramach programu wobec działań podejmowanych przez państwa członkowskie oraz wobec innych działań unijnych, zwłaszcza w obszarach edukacji, kultury i mediów, młodzieży i solidarności, zatrudnienia i włączenia społecznego, badań naukowych i innowacji, przemysłu i przedsiębiorczości, rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich z naciskiem na

(49) Aby uprościć wymagania wobec beneficjentów, należy w możliwie najszerszym zakresie stosować uproszczone dotacje w formie płatności ryczałtowych, kosztów jednostkowych oraz stawek ryczałtowych. W uproszczonych dotacjach na działania programu w zakresie mobilności, których wysokość określa Komisja, należy uwzględnić koszty życia i utrzymania w państwie przyjmującym. Komisja i agencje narodowe państw wysyłających powinny mieć możliwość dostosowania tych uproszczonych dotacji na podstawie obiektywnych kryteriów, w szczególności celem zapewnienia dostępu osobom o mniejszych szansach **i osobom posiadającym status uchodźców politycznych**. Należy też zachęcać państwa członkowskie, aby zgodnie z prawem krajowym zwalniały dotacje z jakiegokolwiek opodatkowania i kosztów socjalnych. Takie samo zwolnienie należy stosować wobec podmiotów publicznych lub prywatnych, udzielających takiego wsparcia finansowego zainteresowanym osobom.

(51) Konieczne jest zapewnienie komplementarności działań prowadzonych w ramach programu wobec działań podejmowanych przez państwa członkowskie oraz wobec innych działań unijnych, zwłaszcza w obszarach edukacji, kultury i mediów, młodzieży i solidarności, zatrudnienia i włączenia społecznego, badań naukowych i innowacji, przemysłu i przedsiębiorczości, rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich z naciskiem na

młodych rolników, polityki spójności, polityki regionalnej oraz współpracy międzynarodowej i rozwoju.

młodych rolników, polityki spójności, polityki regionalnej oraz współpracy międzynarodowej i rozwoju. **Program powinien tworzyć synergię z działalnością i polityką zewnętrzną Unii, w tym z programami na rzecz rozwoju, w pełnym poszanowaniu zasady spójności polityki na rzecz rozwoju, jak przewidziano w art. 208 TFUE.**

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

2) „mobilność edukacyjna” oznacza fizyczne przeniesienie się do państwa innego niż państwo zamieszkania w celu podjęcia studiów, szkolenia lub innego rodzaju uczenia się pozaformalnego i nieformalnego. Mobilności mogą towarzyszyć takie środki jak wsparcie językowe i szkolenia językowe lub może ona być uzupełniona o e-uczenie się lub współpracę wirtualną. W pewnych określonych przypadkach może ona przyjąć formę uczenia się za pomocą wykorzystania narzędzi technologii informacyjnej i komunikacji;

Poprawka

2) „mobilność edukacyjna” oznacza fizyczne przeniesienie się do państwa innego niż państwo zamieszkania w celu podjęcia studiów, szkolenia lub innego rodzaju uczenia się pozaformalnego i nieformalnego. Mobilności mogą towarzyszyć takie środki jak wsparcie językowe i szkolenia językowe, **w tym zapewnienie usług tłumaczenia na język migowy**, lub może ona być uzupełniona o e-uczenie się lub współpracę wirtualną. W pewnych określonych przypadkach może ona przyjąć formę uczenia się za pomocą wykorzystania narzędzi technologii informacyjnej i komunikacji;

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

12a) „kraje i terytoria zamorskie” oznaczają kraje lub terytoria związane z danym państwem członkowskim, do których mają zastosowanie przepisy części IV TFUE;

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 17

Tekst proponowany przez Komisję

17) „współpraca wirtualna” oznacza wszelką formę współpracy z wykorzystaniem narzędzi technologii informacyjnej i komunikacji;

Poprawka

17) „współpraca wirtualna” oznacza wszelką formę współpracy z wykorzystaniem narzędzi technologii informacyjnej i komunikacji **dostępnych również dla osób niepełnosprawnych**;

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Ogólnym celem programu jest wspieranie rozwoju edukacyjnego, zawodowego i osobistego w obszarze kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu, w Europie i poza nią, co przyczyni się do zrównoważonego wzrostu gospodarczego, tworzenia miejsc pracy i spójności społecznej, jak również wzmocnienia tożsamości europejskiej. Jako taki program jest kluczowym instrumentem służącym budowie europejskiego obszaru edukacji, **wspieraniu realizacji** europejskiej współpracy strategicznej w dziedzinie kształcenia i szkolenia, wraz z programami sektorowymi będącymi jej podstawą, zacieśnieniu współpracy w dziedzinie polityki młodzieżowej w ramach unijnej strategii na rzecz młodzieży na lata 2019–2027 oraz rozwojowi europejskiego wymiaru sportu.

Poprawka

1. Ogólnym celem programu jest wspieranie rozwoju edukacyjnego, zawodowego i osobistego w obszarze kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu, w Europie i poza nią, co przyczyni się do zrównoważonego **rozwoju i** wzrostu gospodarczego, tworzenia miejsc pracy i spójności społecznej, **poprawy polityki integracji w pluralistycznym społeczeństwie**, jak również wzmocnienia tożsamości europejskiej, **a także do dialogu i lepszego wzajemnego zrozumienia między różnymi kulturami**. Jako taki, program jest kluczowym instrumentem służącym budowie europejskiego obszaru edukacji, **promowaniu wspólnych standardów i wspieraniu** europejskiej współpracy strategicznej w dziedzinie kształcenia i szkolenia, wraz z programami sektorowymi będącymi jej podstawą, zacieśnieniu współpracy w dziedzinie polityki młodzieżowej w ramach unijnej strategii na rzecz młodzieży na lata 2019–2027 oraz rozwojowi europejskiego wymiaru sportu.

Program ma również wymiar międzynarodowy, który należy włączyć w

ramy działań zewnętrznych Unii, w tym jej celów rozwojowych, poprzez współpracę Unii z państwami trzecimi.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) przyczynianie się do osiągnięcia celów programu działań na rzecz zrównoważonego rozwoju do roku 2030, a w szczególności celu nr 4: „Dobra jakość edukacji”, który dąży do zapewnienia sprawiedliwej edukacji wysokiej jakości sprzyjającej włączeniu społecznemu oraz do promowania możliwości uczenia się dla wszystkich.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) działania podejmowane w ramach wymiaru międzynarodowego przyczyniają się do rozwoju ludzkiego i instytucjonalnego w państwach trzecich oraz do wyeliminowania ubóstwa w krajach rozwijających się; takie działania opierają się na krajowych i regionalnych strategiach rozwoju i są do nich dostosowane.

Uzasadnienie

W uzasadnieniu rozporządzenia podkreślono zrównoważony rozwój i spójność z celami rozwojowymi UE, nie wspomniano jednak o tym w samym projekcie rozporządzenia. Projekt rozporządzenia nie zawiera opisu celów międzynarodowego wymiaru programu.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) możliwości uczenia się języków obcych, w tym możliwości wspierające działania na rzecz mobilności.

Poprawka

e) możliwości uczenia się języków obcych, w tym **nauki języka migowego, również** możliwości wspierające działania na rzecz mobilności.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) działania na rzecz rozpowszechniania **i podnoszenia świadomości dotyczącej** wyników i priorytetów polityki europejskiej, jak również samego programu.

Poprawka

f) działania na rzecz rozpowszechniania **w ogólnodostępnym formacie** wyników i priorytetów polityki europejskiej, jak również samego programu, **a także podnoszenia świadomości w tym zakresie.**

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) dialog merytoryczny i współpraca z istotnymi kluczowymi zainteresowanymi stronami, w tym sieciami obejmującymi całą Unię, europejskimi organizacjami pozarządowymi i organizacjami międzynarodowymi w dziedzinie młodzieży, dialog UE z młodzieżą, jak również wsparcie Europejskiego Forum Młodzieży;

Poprawka

c) dialog merytoryczny i współpraca z istotnymi kluczowymi zainteresowanymi stronami, w tym sieciami obejmującymi całą Unię, europejskimi organizacjami pozarządowymi i organizacjami międzynarodowymi w dziedzinie młodzieży, **w tym organizacjami pracującymi z młodzieżą pochodzącą z diaspor,** dialog UE z młodzieżą, jak również wsparcie Europejskiego Forum Młodzieży;

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

W dziedzinie sportu program wspiera, w ramach akcji kluczowej 1, mobilność trenerów i pracowników sportowych.

Poprawka

W dziedzinie sportu, **w tym zajęć sportowych dla osób niepełnosprawnych**, program wspiera, w ramach akcji kluczowej 1, mobilność trenerów i pracowników sportowych.

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) opracowanie i wdrożenie programu unijnej polityki dotyczącej sportu i aktywności fizycznej;

Poprawka

a) opracowanie i wdrożenie programu unijnej polityki dotyczącej sportu, **w tym zajęć sportowych dla osób niepełnosprawnych**, i aktywności fizycznej;

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) kraje i terytoria zamorskie (KTZ) w myśl decyzji Rady w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich z Unią Europejską oraz ustaleń mających zastosowanie do państwa członkowskiego, z którym KTZ są związane;

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera d – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

d) inne państwa trzecie, zgodnie z warunkami określonymi w porozumieniu szczegółowym obejmującym kwestie uczestnictwa państwa trzeciego w dowolnym programie unijnym, o ile takie porozumienie:

Poprawka

d) inne państwa trzecie, **w szczególności kraje rozwijające się**, zgodnie z warunkami określonymi w porozumieniu szczegółowym obejmującym kwestie uczestnictwa państwa trzeciego w dowolnym programie unijnym, o ile takie porozumienie:

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – ustęp 1 – litera d – tiret 1

Tekst proponowany przez Komisję

– zapewnia właściwą równowagę między wkładem państwa trzeciego uczestniczącego w programach Unii a osiąganymi przez nie korzyściami;

Poprawka

– zapewnia właściwą równowagę między wkładem państwa trzeciego uczestniczącego w programach Unii a osiąganymi przez nie korzyściami; **w odniesieniu do krajów rozwijających się taka właściwa równowaga powinna uwzględniać cel, jakim jest likwidacja ubóstwa, oraz zasady współpracy na rzecz rozwoju;**

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – ustęp 1 – litera d – tiret 4 a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– **gwarantuje spójność z polityką zagraniczną i celami Unii, w tym celami zrównoważonego rozwoju, Europejskim konsensusem w sprawie rozwoju oraz globalną strategią na rzecz polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii Europejskiej;**

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) państwa trzecie, o których mowa w art. 16 i które nie spełniają warunku określonego w ust. 2 tego artykułu;

Poprawka

a) państwa trzecie, o których mowa w art. 16 i które nie spełniają warunku określonego w ust. 2 tego artykułu, **w szczególności kraje rozwijające się;**

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17 – akapit 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) uczestnictwo krajów rozwijających się w programie jest zdecydowanie promowane i wspierane w celu zapewnienia zgodności z programem działań na rzecz zrównoważonego rozwoju do roku 2030 i wniesienia wkładu w ten program; działania podejmowane w ramach wymiaru międzynarodowego przyczyniają się do rozwoju ludzkiego i instytucjonalnego w państwach trzecich oraz do wyeliminowania ubóstwa w krajach rozwijających się; opierają się one na krajowych i regionalnych strategiach rozwoju i są do nich dostosowane.

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 18 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

6. Komisja może ogłaszać zaproszenia do składania wniosków wspólnie z państwami trzecimi niestowarzyszonymi z programem lub ich organizacjami i agencjami w celu finansowania projektów

Poprawka

6. Komisja może ogłaszać zaproszenia do składania wniosków wspólnie z państwami trzecimi, **w szczególności krajami rozwijającymi się,** niestowarzyszonymi z programem lub ich

w oparciu o środki łączone. Projekty te mogą być oceniane i wybierane poprzez wspólne procedury oceny i wyboru, które zostaną uzgodnione przez zaangażowane organizacje lub agencje finansujące zgodnie z zasadami określonymi w rozporządzeniu finansowym.

organizacjami i agencjami w celu finansowania projektów w oparciu o środki łączone. Projekty te mogą być oceniane i wybierane poprzez wspólne procedury oceny i wyboru, które zostaną uzgodnione przez zaangażowane organizacje lub agencje finansujące zgodnie z zasadami określonymi w rozporządzeniu finansowym.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Program jest realizowany w ramach programów prac, o których mowa w art. [108] rozporządzenia finansowego. Ponadto w programie prac wskazane są kwoty przydzielone na każde działanie oraz sposób alokacji między państwa członkowskie i państwa trzecie stowarzyszone z programem środków na działania, które mają być zarządzane za pośrednictwem agencji narodowych. Program prac jest przyjmowany przez Komisję w drodze aktu wykonawczego. Akty wykonawcze są przyjmowane zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 31.

Poprawka

Program jest realizowany w ramach programów prac, o których mowa w art. [108] rozporządzenia finansowego. Ponadto w programie prac wskazane są kwoty przydzielone na każde działanie oraz sposób alokacji między państwa członkowskie i państwa trzecie stowarzyszone z programem środków na działania, które mają być zarządzane za pośrednictwem agencji narodowych. **Zawiera on konkretne wskazówki dotyczące podziału środków przydzielonych krajom rozwijającym się.** Program prac jest przyjmowany przez Komisję w drodze aktu wykonawczego. Akty wykonawcze są przyjmowane zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 31.

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Bez uszczerbku dla wymogów określonych w rozdziale IX i obowiązków agencji narodowych, o których mowa w art. 24, państwa członkowskie

Poprawka

3. Bez uszczerbku dla wymogów określonych w rozdziale IX i obowiązków agencji narodowych, o których mowa w art. 24, państwa członkowskie

przedstawią Komisji, do dnia 30 kwietnia 2024 r., sprawozdanie z realizacji programu i jego wpływu na ich odpowiednich terytoriach.

przedstawią Komisji, do dnia 30 kwietnia 2024 r., sprawozdanie z realizacji programu i jego wpływu na ich odpowiednich terytoriach. ***ESDZ przedkłada podobne sprawozdanie z realizacji programu i jego wpływu w uczestniczących krajach rozwijających się.***

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Po zakończeniu realizacji programu, lecz nie później niż cztery lata po upływie okresu określonego w art. 1, Komisja przeprowadza ocenę końcową programu.

Poprawka

4. Po zakończeniu realizacji programu, lecz nie później niż cztery lata po upływie okresu określonego w art. 1, Komisja przeprowadza ocenę końcową programu. ***W ocenie szczególną uwagę poświęca się osiągnięciom w dziedzinie współpracy na rzecz rozwoju.***

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. W ocenie należy przedstawić wkład programu we współpracę na rzecz rozwoju, podkreślając w szczególności postępy poczynione w zakresie celu zrównoważonego rozwoju nr 4: „Dobra jakość edukacji”.

Uzasadnienie

Ważne jest, aby w programie prac podkreślono wkład programu we współpracę na rzecz rozwoju i w realizację celu zrównoważonego rozwoju dotyczącego edukacji.

Poprawka 40

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 4 – punkt 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- 1) Informacja i komunikacja musi być dostępna dla osób niepełnosprawnych.**

PROCEDURA W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

Tytuł	„Erasmus”: unijny program na rzecz kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu
Odsyłacze	COM(2018)0367 – C8-0233/2018 – 2018/0191(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	CULT 14.6.2018
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 14.6.2018
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Ignazio Corrao 22.10.2018
Rozpatrzenie w komisji	19.11.2018
Data przyjęcia	13.12.2018
Wynik głosowania końcowego	+: 15 -: 1 0: 0
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Ignazio Corrao, Doru-Claudian Frunzuliță, Enrique Guerrero Salom, Maria Heubuch, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Linda McAvan, Norbert Neuser, Maurice Ponga, Jean-Luc Schaffhauser, Elly Schlein, Bogusław Sonik, Eleni Theodorou, Mirja Vehkaperä, Joachim Zeller
Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego	Frank Engel
Zastępcy (art. 200 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego	Miguel Urbán Crespo

**GŁOSOWANIE KOŃCOWE W FORMIE GŁOSOWANIA IMIENNEGO W KOMISJI
OPINIODAWCZEJ**

15	+
ALDE	Mirja Vehkaperä
ECR	Eleni Theoharous
EFDD	Ignazio Corrao
GUE/NGL	Miguel Urbán Crespo
PPE	Frank Engel, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Maurice Ponga, Bogusław Sonik, Joachim Zeller
S&D	Doru-Claudian Frunzuliță, Enrique Guerrero Salom, Linda McAvan, Norbert Neuser, Elly Schlein
VERTS/ALE	Maria Heubuch

1	-
ENF	Jean-Luc Schaffhauser

0	0

Objaśnienie używanych znaków:

+ : za

- : przeciw

0 : wstrzymało się